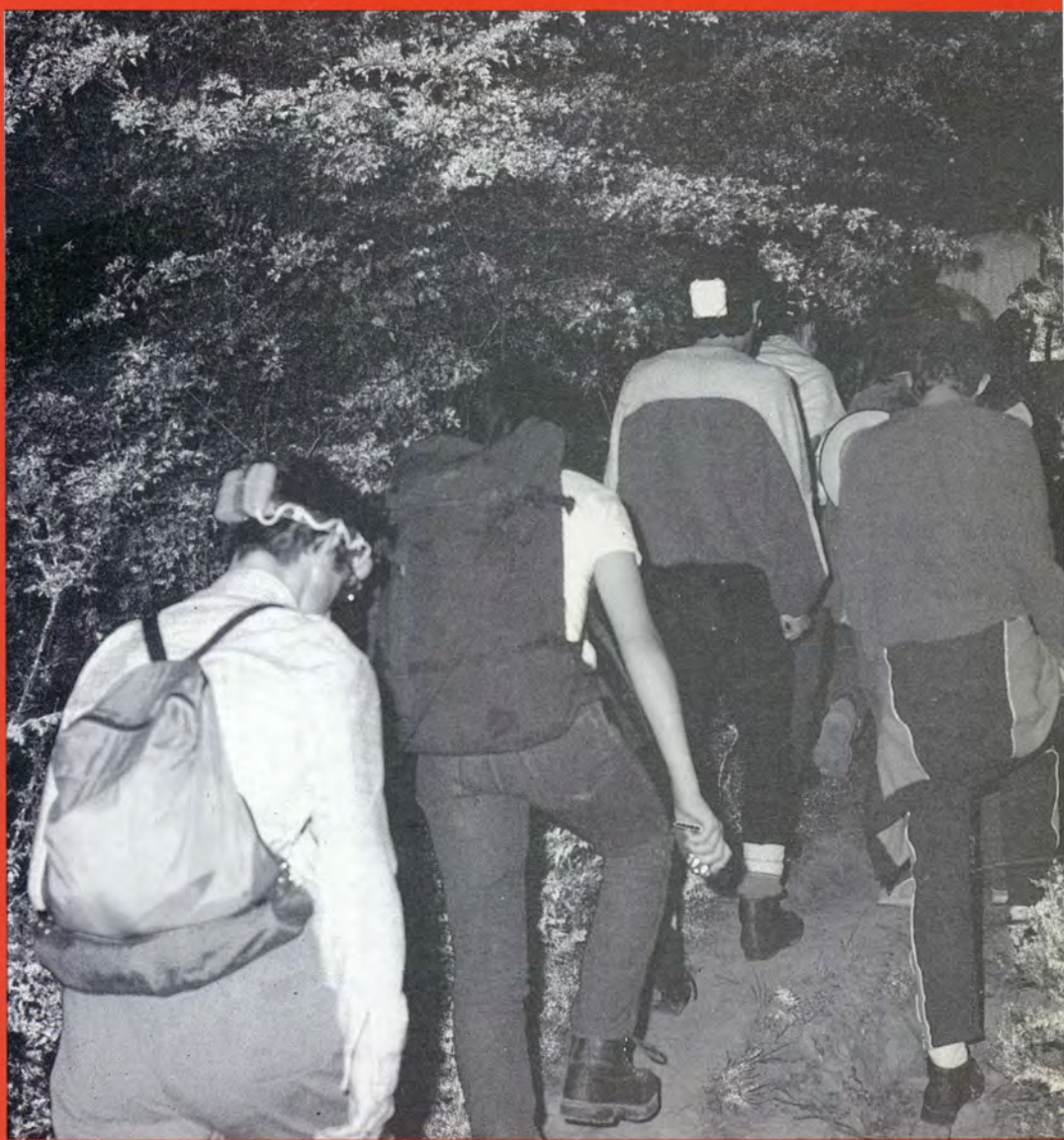


# SOCIEDAD EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIER"



Núm. 117

# FE DE ERRATAS

## DONDE DICE

## DEBE DECIR

### (BOLETIN N.º 119 - PAGINA n.º 20)

Mapa n.º 1  
1..Cuadrilla de Añana  
2..Cuadrilla de Ayala  
etc.

Mapa n.º 1  
La Provincia de Alava está formada por siete Cuadrillas, que son:  
1..Cuadrilla de Añana  
2..Cuadrilla de Ayala  
etc.

Mapa n.º 2  
1..Valdegovía  
2..La Ribera  
3..Iruña de Oca

Mapa n.º 2  
Esta Cuadrilla está comprendida por tres Hermandades, que son:  
1..Valdegovía  
2..La Ribera  
3..Iruña de Oca

### (PAGINA N.º 22)

La capitalidad del Municipio de Valdegovía (Gaubea) es Vilanueva de Valdegovía.

La capitalidad del Municipio de Valdegovía (Gaubea) es Villanueva de Valdegovía.

### (PAGINA N.º 24)

Marinda....Pelindres (Polondres)  
(Lapelindra)

Marinda....Pelindres (Pelondres)  
(Lapelindra)

### (BOLETIN N.º 120 - PAGINA N.º 27)

2 Aloria .....Sorguiños  
5 Amurrio .....Abarqueros  
1 Artomaña .....Judíos  
6 Barambio.....Secanos (Secantes)  
4 Delica .....Sastres  
Larrimbe .....Saguchos (Saguchus)  
7 Lecamaña .....Chirigorris (chirrigorris)  
Onsoño .....Capazos  
Saracho .....Aloyas (Aleyas)  
3 Tertanga.....Gorriones

2 Aloria .....Arrastraus  
5 Amurrio .....Samaritanos  
1 Artomaña .....Anieblaus  
6 Barambio .....Guapos  
4 Delica .....Atornaus (Arrastraus)  
Larrimbe .....Ronzapiles  
7 Lecamaña .....Abarqueros  
Lezama .....Calurosos (Alpargateros)  
Onsoño .....(...)  
Saracho .....Silleros  
3 Tertanga.....Balleneros

### (PAGINA N.º 26)

Madria.....Cucus (Cucos)

Madaria.....Cucus (Cucos)

En el término municipal de Okondo, sólo existe un Núcleo de población, que a su vez es, también, capitalidad del Municipio.

En el término municipal de Okondo, solo existe un Núcleo de población, que a su vez es, también, capitalidad del Municipio, éste es:

Okondo ..... Oquiles



# SOCIEDAD EXCURSIONISTA MANUEL IRADIER

Pintorería, 15 - VITORIA

Núm. 117



## Colaboran en este número:

Luis Mari Iriarte

Sección de Paleontología de la Excursionista Manuel Iradier

Yolu

Zuhaitz

Germán Bastida

## Imprime:

Iru Artes Gráficas

Mondragón, 3 - interior

01013 VITORIA-GASTEIZ

## Edita:

Excursionista Manuel Iradier

Pintorería, 15

01001 VITORIA-GASTEIZ

D.L.: VI-150/59

Este Boletín se reparte gratuitamente a los asociados.

## Sumario

Medicina popular alavesa.....	3
10.ª bolsa internacional mineralógica y Paleontológica de Bilbao.....	9
El pueblo, con dos jubilados más.....	10
Resultados de la «I Marcha de Fondo Iru Aundiak» Gorbea-Anboto-Aitzgorri.....	12
Salidas de montaña para los meses de enero, febrero y marzo.....	15
Cómo hacer un fuego de emergencia.....	16
Crónicas montaÑeras.....	20
El paisaje vegetal de Euskal-Herria (III).....	22



## **VITORIANA DE ELECTRICIDAD S.A.**

**DISTRIBUIDORA DE IBERDUERO S.A.**

**DIRECCIONES: C / CERCAS BAJAS ; 15**

**C / URARTEA ; 2 ( Poligono Ali - Gobeo )**

**TELEFONOS : 22 90 00 (Centralita)**

**22 31 50 (Averias)**

*Hijos de*  
**Teodoro Aguirre**



**Cuchillería, 54**  
**Teléfono 26 41 05 21 59 19**

**VITORIA**

## **BAR BARRON**

**Pintorería, 15**  
**Teléfono 25 03 45**

**VITORIA**

# Medicina popular alavesa

## Luis Mari Iriarte

Empezaremos por señalar que ya los alaveses no acudimos, como antaño, a requerir los servicios de los curanderos, tan solicitados en otros tiempos, ni tampoco usamos una gran variación de plantas y diversas fórmulas caseras para las dolencias que podamos padecer; por lo tanto, lo que a continuación diremos se debe atribuir, en general, a pasadas épocas.

A continuación iremos dando a conocer las varias enfermedades y los remedios con que nuestros antepasados atacaban a esas enfermedades, para que quede constancia de ello y no se pierda en el recuerdo, pues es normal que al no usarse se pierda en nuestros días.

## ENFERMEDADES Y SUS REMEDIOS

## DOLOR DE CABEZA

Lavándose la cabeza con el rocío de la madrugada del día de San Juan se evita durante todo el año esta dolencia.

Con una camisa de culebra (piel antigua que dejan en la muda) puesta sobre la cabeza del doliente, calma el dolor. Estas camisas o pieles eran muy apreciadas y las había en abundancia.

Aplicando a la cabeza un paño impregnado en colonia.

También se quita este dolor poniéndose uno debajo de las campanas del Santuario de Oro, rezando una oración cuando están repicándolas.

## CALAMBRES

Para curar el calambre se enrollaba una tira de piel de perro alrededor del miembro afectado.

## CATARROS

Cuando alguien estornuda, todavía tenemos la costumbre de decirle: «Jesús» o «Jesús te asista».

No debe dejarse sin curar un catarro, ya que «Catarro mal curado, tísico declarado». Otros dicen: «Catarro mal curado, tísico rematado». En cambio: «Catarro sudado, catarro curado».

Algunos aseguran: Para curar el catarro,  
quindillas y buen jarro.

Para combatir el catarro se toman unas cucharadas de jarabe de caracoles, o unas cucharadas de miel sola en ayunas.

Otro remedio es el de tomar miel con vino muy caliente y con una cucharada de manteca al acostarse.



En las grietas de las manos: lavarlas con orina.

Pasarse una llave (de aquellas que usaban nuestros antepasados «muy grandes») por la nuca.

Colocarse una llave, como la anterior, en la espalda.

Refrescarse el cogote con agua fría.  
Frotarse o taponarse con una infusión de «cola de raposo» (Equisetum Arvense).

Para contener la sange se coloca en la herida una telaraña.

Unos dicen que es bueno dejársela lamer, la herida, por un perro. Otros dicen que si un perro lame una herida que arroja mucha sangre, el perro puede rabiar.

Lavarse la herida con orina de uno mismo.  
Poner sobre la herida hojas de estrepa (*Cistus Salviaefolius*).

Untar la herida con ungüento de corteza de saúco.

Untarse la herida con aceite que haya ardido sobre el Santísimo.

Lavar la herida con vinagre y sal.  
Para curar las heridas producidas por la hoz durante la siega, se machacaban cardos y se colocaban sobre ellas.

Pelar en vivo una gallina, abrirla y ponerla sobre el vientre del enfermo.

Se pasa mirando fijamente a un punto.

Tomando siete tragos de agua sin alentar.

Otros aseguran que son más eficaces los siete tragos de vino.

Cuando una persona tiene hipo, dicen que algo ha robado, y para curarlo, lo mejor es darle un susto.

Para la «tiricia» se acostumbraba beber agua que manaba debajo de una baldosa en el interior del monasterio de Barria.

Otros daban de comer al enfermo «Piojos» mezclados con la comida, sin que él lo supiera.

Exprimir un limón, poner el zumo al sereno y tomarlo a la mañana siguiente.

Se alivian llevando un ramo de perejil en el  
ano.

Las mordeduras de culebra eran muy temidas, pues decían: «Si te pica la culebra, la aguja y la hebra».

Para curar la mordedura de culebra es bueno untarse con ajo.

Se debe matar la culebra, cortarle tres dedos de rabo y frotar la mordedura con él.

Restregar la mordedura con la cabeza machacada de dicha culebra y orinar sobre la parte mordida.

Restregarse la mordedura con «achunes» (ortigas).

Atar una cuerda alrededor de la mordedura.

Poner aceite frito muy caliente en la herida.

Para evitar que muerdan las culebras deben llevarse ajos en el bolsillo, nunca llevar queso.

Nuestra Señora de Beolarra, en Arlucea, es abogada del dolor de muelas. Actualmente se ha perdido mucho la devoción a esta Virgen, que antaño era muy venerada.

Unos dicen que recogiendo el Sábado Santo, al salir de Misa, cuarenta «piedricas», pues tienen la virtud de curar el mal de muelas.

El flemón que suele producirse a consecuencia de estos dolores, desaparece con vahos del humo producido al quemar flores de sabuco bendecido por San Juan.

También pasándose una llave fría varias veces al día. Aplicándose un higo cocido en vino. Metiéndose en la oreja un tallo de perejil. Colocándose en la cara una cataplasma hecha con levadura y ajo. Poniéndose en la muñeca una patata bien machacada. Con inhalaciones de un cocimiento de yedra, hasta que caigan muertos los gusanos que causan el dolor. Con vapores de flor de saúco.

Quando a uno se le caen los primeros dientes, para que vuelvan a salir, el diente caído o se arroja sobre el fuego para que no se lo coman las gallinas o se lanza al tejado para que no se lo coman los perros.

Para que salgan pronto los dientes, frotar las encías con miel y dar de comer cortezas de pan duro.

En el pueblo de Lagrán aseguran que la  
nuez de cuatro costuras es el mejor amuleto  
para el dolor de muelas.

Para las personas nerviosas es muy buena la tisana hecha con hojas y flores de tilo.

Cuando silban los oídos, dicen que alguien está hablando de uno. Si es el oído derecho es que hablan bien; si es el izquierdo, hablan mal.

Cuando supura el oído, poner unas gotas de leche de mujer, a poder ser del mismo pezón.

Cuando se tiene mal de ojos, para curarlos lo mejor es tocarlos con los codos y nunca con las manos.

Cuando duelen los ojos es bueno frotarlos con agua de flor de saúco, con agua de malva y también con saliva de ayunas.

Para sacar las porquerías de los ojos, lo mejor es cerrar el sano y agarrarse las pestañas del enfermo y escupir tres veces en el suelo mientras se dice: «Jesús, María y José», y a continuación se abre el ojo.

Lo orzuelos se curan pasando sobre ellos una llave fría, varias veces. También se lavan con agua de rosas cogidas y bendecidas el día de San Juan.

Las picaduras de abeja o de avispa se fro-  
tan con tierra.

También es bueno ponerse una cataplasma de arcilla humedecida.

Las picaduras de ortiga se frota fuertemente con menta.

Para curarse toda clase de pinchazos y sobre todo el de las agujas, siempre se tiene a





Durante los días 17 y 18 del mes de octubre, en la Feria de Muestras de Bilbao, se celebró la 10.<sup>a</sup> Bolsa Mineralógica y Paleontológica Internacional, organizada por Iberduero, en la cual, el Grupo Paleontológico de la Excursionista Manuel Iradier estuvo presente con un stand dedicado a Equinodermos de Alava.

Alava, cosa que creemos haber logrado con buen éxito, ya que fueron numerosas las felicitaciones recibidas por parte de gran número de visitantes.

Además, vimos recompensada nuestra labor y nuestras ilusiones al habernos otorgado la Sección Paleontológica y Mineralógica de Iberduero, organizadores de dicha Bolsa, una placa conmemorativa de la citada muestra.

Para poder hacer factible esta muestra se ha contado con la colaboración de miembros de la Sección Paleontológica de la Excursionista Manuel Iradier, que han cedido sus piezas particulares, así como las de nuestros amigos: José Luis Bueso y Albandoz, a los que queremos dar nuestros mayores agradecimientos ■



Ahora que se han ido, casi empujándose el uno al otro, es difícil resistirse a contar la confianza. En parte, por la alegría de que el Pueblo tenga dos jubilados más, de auténtico lujo. En parte, por la urgencia de cubrir su puesto en el trabajo. Porque la obra sigue inacabada, y nos entra prisa por ver cómo se perfila.

Fue en la tarde soleada del último tercer domingo de setiembre. Aprovechábamos la pausa para gozar de la sombra de las hayas gigantes. Los viejos y cercenados tocornos se habían invitado de testigos y daban solemnidad a la conversación entre viejos amigos:

apellido, pero la escalara seguirá ahí, y el Pueblo subirá y bajará por ella de la fuente a la ermita y de la ermita a la fuente, y el Pueblo sabrá que por allí subieron y bajaron sus padres y los padres de sus padres, y sentirá que la escalera es parte de sus propias raíces...

—Admiro a los montañeros, a los escaladores que van a Pirineos, a los Alpes, al Aconcagua, al Himalaya. Son hazañas importantes. Pero yo prefiero subir una y otra vez a Palomares, a Yoar, a Oro, al Gorbea: sentirme parte del paisaje que me recuerda todo lo que he sentido y lo que he vivido y en el que un día se desvanecerán mis huesos. Siento como un latido que nos engloba a todos, que nos empuja y nos anima a todos. Si; ya sé que es importante que los deportistas vayan a las Olimpíadas. Pero los chavales que hoy y todos los años han corrido para subir el plato están creando una tradición que transmitirán creando unos lazos que son más fuertes que los parentescos y las amistades.

Comenzaban a llegar los madrugadores para el Rosario. Arriba, en el comedor, se oían las risotadas de los envidos y los órdagos.

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

También él hubiera valido para concertista —lo fue más de una vez—, pero vivía en disponibilidad total para hacer Pueblo, así, con mayúscula, y prefería ser txistulari en romería, una romería que llegaba a extraños caminos en Semana Santa o en Navidad. Hacía Pueblo. Vivió para hacer Pueblo, Iñaki Pérez Viñegas. En Jurgatxi nos hemos quedado sin txistulari para el tercer domingo de setiembre.

El otro diálogo fue más tarde. El otoño abría ya la puerta de Navidad cuando nos cruzamos ante Soinularia. Bajaba de San Vicente, con la suavidad del camino miles de veces paladeado. Y miraba de lejos las pintadas en la esquina de Fariñas, convertida en escaparate de todos los reclamos con látigo.

Me parecía que le dolían las viejas piedras  
heridas por el chorro de pintura. Y se lo dije.

paseo. Pienso que ha sido siempre, pero mucho más cuando la edad te distrae de otras actividades y tienes tiempo para saborearlo todo. Pienso lo que gocé el otro día cuando me enseñaste el «Suizo» restaurado, todo un regalo para Vitoria y para cada uno de los vitorianos. Todo me parece mío, pero no para reservármelo sino para compartirlo con todos, para mostrarlo gozoso a los que nos visitan, con más orgullo que si fuera mi propia casa. Y te duele esta invasión repetida y violenta, quizá necesariamente hiriente. Pero me gustaría que hubiera otros cauces, ¿sabes?

—Pienso que nada se hizo por casualidad: es la herencia que nos han dejado, a un tiempo, la geografía y la historia. Sin la colina rasgada no hubieran sido posibles los Arquillos, pero hicieron falta arquitectos atrevidos que los soñaran. Sin la necesidad de perpetuarse no se hubieran alzado nuestros templos, pero ellos constituyen un monumento a la fe de muchas generaciones. Sin el amplio espacio con que contamos, no hubieran podido trazarse nuestros parques, pero dejarán el testimonio de la sensibilidad de los rectores de una ciudad en un momento en que cada metro cuadrado valía su peso en oro. Y eso es sólo el encuadre, como tú dices. Porque luego están las instituciones, las iniciativas mantenidas que han entusiasmado a nuestra gente...

—¿Ahí se incluye el Deportivo Alavés?

—También, ¿por qué no? Une a nuestro pueblo cuando le hace sentirse entusiasta. Recuerda cómo vivimos aquel ascenso a Primera División.

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa







**17 de enero:**

Onraitia - Santa Elena - Larredes - Arrigorrista - Puerto de Opacua

**31 de enero:**

Bernedo - San Tirso - Peña León - Lagrán

**14 de febrero:**

Bernedo - Peña de Lapoblación - Meano

**28 de febrero:**

Jócano - Montemavor - Cruceta - Repico - Arriano

Salida para todo el día, comida en Santa Eulalia (Potajada).

**13 de marzo:**

Urkillla - Pin-Pil - Marcorra - Galarreta

**27 de marzo:**

Villafría - Santa Ana - Ribera

Las salidas se efectuarán junto a la Plaza de Abastos a las 8 horas de la mañana. La llegada será aproximadamente hacia las 2 horas de la tarde, dependiendo del recorrido, excepto la señalada del 28 de febrero.

En un momento dado de nuestra marcha por la montaña, puede que necesitemos un fuego de emergencia, para calentarse, cocinar, hervir agua, secarse, incluso para hacer señales.

No haga una hoguera demasiado grande. Las hogueras pequeñas necesitan menos material combustible y son más fáciles de controlar. Además, su calor puede concentrarse; en tiempo frío pequeñas hogueras dispuestas en forma circular alrededor de las personas son mucho más efectivas que una sola grande.

El sitio donde se hará la hoguera es conveniente prepararlo y limpiarlo adecuadamente, sin ramas ni hojas, hierbas secas, musgo, etc. para evitar que se pueda propagar el fuego y producir un incendio.

Para aprovechar más el calor y proteger la hoguera del viento, enciéndala contra una roca o una pared de troncos, que podrá servir como reflector para dirigir el calor a su refugio.

Las hogueras para cocinar deberán estar protegidas por palos o piedras, no sólo para concentrar el calor sino para servir de soporte a los cacharros de cocinar.

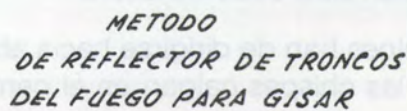
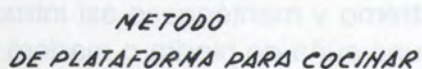
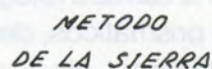
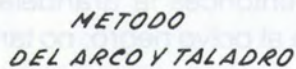
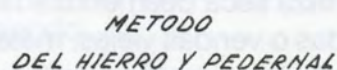
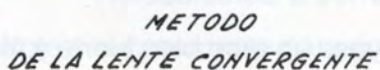
Si la hoguera debe encenderse encima de la nieve o el hielo, o sobre terreno mojado, construya una plataforma con troncos o piedras planas.

Existe un tipo de fogón llamado fogón subterráneo, ideado por los indios americanos y que consiste en: un hoyo lo suficientemente hondo, se perforan otros dos más pequeños y paralelos los tres, quedando comunicados éstos por el fondo.

- 1) Tendrá la anchura necesaria para que pueda caber el cacharro de guisar.
- 2) Los otros dos orificios serán más estrechos y en línea paralela con el anterior; estos orificios se pondrán en la parte contraria del viento. Así hay un tiro para el fuego, sobre el cual se colocará la olla, tal como se dice en el punto anterior.

Esta clase de fogón ofrece una ventaja en situaciones de supervivencia ya que reduce considerablemente el riesgo de incendio, sobre todo si sopla un fuerte viento.

¿Cómo puedo encender fuego, sin encendedores ni fósforos? Para encender el fuego es





Sujétese después el leño con el pie y frótese contra él la tira moviéndola a un lado y a otro hasta que la yesca empiece a inflamarse.

5) Otro método es el de la sierra. Como su nombre indica, consiste en frotar una contra otra dos maderas imitando el movimiento de una sierra.

Esta manera de hacer fuego es típica de la jungla.

La sierra será un bambú hendido u otra madera blanda, mientras que la base «aserrada» será un bambú hendido u otra madera blanda, también.

Se frota enérgicamente para conseguir que salga la chispa.

### SUGERENCIAS UTILES:

No desperdicien sus fósforos (si los tienen), tratando de encender una hoguera que esté mal preparada, ni los use para encender los cigarrillos; obtenga, para ello, fuego de la hoguera o utilice una lupa.

No encienda fuegos innecesarios.

Lleve siempre consigo (si se desplaza), algo de yesca seca en un recipiente impermeable. Expóngala a los rayos del sol y añádale un poco de carbón vegetal; recoja yesca seca allí donde la encuentre.

Para hacer que una hoguera dure toda la noche, colóquense grandes troncos sobre ella, de forma que la hoguera arda en el corazón de los troncos.

Cuando se ha formado un buen lecho de carbón, recúbralo ligeramente con cenizas y tierra seca. A la mañana siguiente el fuego estará todavía humeando.

Cuando se marche, apague bien el fuego; evitará que se propague y origine un incendio.

Si se encuentra en la costa, recoja la madera arrojada por la marea. La grasa animal también se puede utilizar como combustible.

Echando unas hojas verdes, de cuando en cuando, en la hoguera, producirá una humareda que auyentará a los mosquitos ■

## Zuhaitz

Ya ha comenzado la temporada de invierno de la Sección de Montaña. El día 1 de noviembre se celebró la primera travesía que discurría desde el pueblo de Contrasta y, tras ascender a las cumbres de ARNABA y CRUZ DE ALDA, finalizaba en Ullíbarri-Arana. Este cordal que separa el Valle de Arana de las Amescoas Navarras, está poblado, fundamentalmente, de bosque de haya.



autobús no lo hizo. Salimos de Contrasta en dirección Este por un camino asfaltado que se dirige a la base de Arnaba. Tras cruzar una puerta de hierro, el asfalto da paso a un camino carretil que asciende a media ladera. Conviene tomar una encañada que se observa a la derecha y que asciende directamente hacia la cumbre. No hicimos esto ya que los «fórmula 1» habían metido el «turbo» y se habían lanzado camino adelante sin esperar a nadie. Ante esta situación y tras agruparnos todos, no quedó más remedio que tomar la «directa», es decir, dejar el camino y ascender en línea recta, hayedo arriba, hasta la cresta. La cuesta es bastante empinada, pero la mañana es agradable y diferen-



# El paisaje vegetal de Euskal-Herria (III)

## LA VEGETACION POTENCIAL

Germán Bastida

### El concepto de vegetación

Se entiende por vegetación el manto vegetal de un territorio dado. Conviene separar los conceptos de «vegetación» y de «flora». Long plantea esta disyuntiva en los términos siguientes:

—«Flora es la lista de todos los vegetales de diverso rango taxonómico (especie, subespecie, variedad) de una localidad o de un territorio geográfico determinado». Constituye un primer nivel de aproximación a lo que encontraremos en la Naturaleza. Estudiar la flora es agrupar individuos y sistematizar su parentesco.

—«Vegetación es el conjunto que resulta de la disposición en el espacio de los diferentes tipos de vegetales presentes en una porción cualquiera del territorio geográfico».

De lo anterior debe concluirse que el estudio de la vegetación se refiere a «comunidades vegetales»: a las relaciones de unas especies de plantas con las otras y de todas ellas con el medio donde conviven. Se trata de un segundo nivel de agrupación.

Las listas florísticas que daremos para cada unidad de vegetación no pretenden ser exhaustivas; más bien, al contrario, nos limitaremos a

citar las especies más características de cada tipo de vegetación.

### Estructura de la vegetación

La estructura de la vegetación, «organización en el espacio de los individuos que la forman», puede definirse en sentido vertical (distribución de las especies en capas o estratos) u horizontalmente (conocida como «pattern»).

En la zona templada se consideran un total de siete estratos o niveles de vegetación:

- Estrato arbóreo
- Estrato arbustivo
- Estrato subarbustivo
- Estrato herbáceo
- Estrato muscinal (de musgos)
- Estrato escandente (de lianas)
- Estrato epifítico

En cuanto a distribución horizontal, se distinguen tres tipos de vegetación:

—Vegetación cerrada: los individuos tienen contacto unos con otros.



—Vegetación abierta: individuos próximos, pero sin contacto mutuo.

—Vegetación dispersa: existe gran extensión de terreno sin vegetación entre los individuos que forman la comunidad.

## Vegetación en movimiento

La vegetación no es algo estático: puede decirse que, como cualquier ser vivo, «las formaciones vegetales nacen, crecen, maduran y mueren». Vamos a dedicar nuestra atención ahora a los aspectos dinámicos de la vegetación.

La evolución, en el tiempo, de una comunidad vegetal se pone de manifiesto por cambios en su composición florística, en su organización y en su estructura. Estos cambios, que podrían erróneamente parecer desordenados,

tienden a la institución de un tipo concreto de vegetación estable en el tiempo, llamada vegetación «clímax», que depende de las condiciones del clima y del suelo.

Las funciones de «iniciación», «selección», «continuación» y «terminación», a que son debidas estas variaciones, han sido estudiadas por Shimwell, quien detectó la influencia sucesiva de cinco procesos interactivos a los que llamó «cambios en el suelo», «migraciones», «écesis», «competición» y «estabilización».

Se llama «sucesión» a la evolución de las comunidades vegetales desde su estado inicial o «pionero» hasta su «clímax». La sucesión sigue un camino llamado «serie», formado por pasos conocidos como «etapas seriales» basadas en condiciones ecológicas favorables.

El hombre puede influir en estos procesos, modificándolos. El punto de estabilización de

esa «subserie» evolutiva sería su «clímax alterada», tanto más distinta de la comunidad climática natural cuanto más profundos e irreversibles sean los cambios producidos en el medio.

Tras una acción humana que lleve a la vegetación a una etapa serial anterior, regresiva hasta el punto de vista evolutivo de la sucesión, la vegetación tenderá a seguir su proceso «progresivo». Comunidades que son «rejuvenecidas» periódicamente, incluso por fenómenos naturales ajenos al hombre, tienden siempre a «madurar». No es correcto, pues, hablar de «sucesión regresiva». «La sucesión es inherente e inevitablemente progresiva».

El proceso de sucesión es caracterizado por una serie de criterios, enumerados por Ruiz de la Torre: diversidad creciente, diversificación de nichos, mayor rendimiento energético, disminución de la productividad, aumento de la tasa de materiales inertes, acumulación de energía, aumento de la fragilidad y de la estabilidad, retardo evolutivo, maduración del suelo, internalización de los ciclos biogeoquímicos, etc.

## Clasificación de la vegetación

Todo el enfoque anterior culmina en una clasificación de la vegetación basada en su estudio florístico, sintetizada por Braun-Blanquet, el creador de la Escuela Fitosociológica de Montpellier. Su unidad básica es la «asociación», definida en el Congreso de Botánica de Bruselas (1910) como una «comunidad de composición florística definida, fisionomía uniforme y que se encuentra en condiciones uniformes de hábitat».

## La vegetación en el espacio

Las diferentes comunidades vegetales existentes en un determinado lugar pertenecerán a etapas de la misma serie de vegetación si las

condiciones ecológicas del medio son uniformes. Allí donde se presenten variaciones de entidad suficiente en uno o varios factores (topografía, roca madre, suelo, agua freática, etc.), aparecerán comunidades pertenecientes a series distintas.

## La vegetación y el hombre

Como ya hemos adelantado, el hombre interviene en los procesos de autorregulación de su entorno. A todas sus actividades (asentamientos, agricultura, ganadería, explotación forestal, caza, pesca, recolección u ocio) corresponden cambios en el medio (y, por tanto, en la vegetación). Estos cambios serán mayores si la actividad es más intensiva y también si el entorno es más sensible a este tipo determinado de intervención humana. Cuando el hombre se ha visto obligado a sobrevivir en condiciones adversas, como puede ser en zonas áridas, de la suma de ambas circunstancias (acción humana intensa y condiciones ecológicas desfavorables) se han derivado los mayores desastres ecológicos de origen antrópico. El estado actual de la cuenca del Mediterráneo tiene mucho que ver con factores históricos, incluso sin creer en la leyenda de sus inmensos bosques milenarios, incompatible con la aridez de sus climas. Fruto de lo anterior ha surgido el concepto de «la pobreza, como la peor forma de contaminación» (y, seguramente, la más antigua).

El paisaje vegetal, compuesto por las diferentes «asociaciones» y su implicación en los procesos dinámicos de la sucesión, regulados por las condiciones del medio, centrará nuestra atención en las páginas que siguen, partiendo de la vegetación potencial.

## VEGETACION POTENCIAL

El bosque puede definirse como un tipo de vegetación en el que «domina» el estado arbóreo. Los árboles crean bajo sus copas un microclima de «suelo virtual» (excepto, claro está, las especies caducifolias en invierno), que alberga un sotobosque formado por uno o más estratos (muscular, herbáceo, arbustivo, etc.) de los que hemos citado con anterioridad.

La especie arbórea dominante da nombre al bosque, incluso en su denominación popular. Una vez más, el hombre rural, enraizado en su entorno, ha sido certero al designar como «hayedo» al bosque en que, a su entender, domina el «haya», «encinar» al que parece dominado por la «encina», etc.

Trece son las especies que forman bosques en Euskal-Herria:

- Quercus ilex* subsp. *ilex* y *Quercus ilex* subsp. *rotundifolia*; «encina», «ancina», «carrasca», «chaparra»; «arte».
- Quercus faginea*; «quejigo», «roble enciniego», «roble carrasqueño»; «erkametz».
- Quercus pubescens*; «roble pubescente»; «ametx ilaundun».
- Quercus pyrenaica*; «roble negro», «marojo», «melojo», «rebollo», «tocorno», «roble tocio», «almez»; «ametx».
- Quercus robur*; «roble noble»; «roble pedunculado», «carballo», «roble albar»; «haritz kandudun».

- Quercus petraea*; «roble albar»; «haritz kandugabe».
- Fagus sylvatica*; «haya»; «pago».
- Alnus glutinosa*; «aliso», «vinagrera»; «berniazo»; «haltza», «haltza beltz».
- Pinus halepensis*; «pino carrasco»; «Aleppo pinu».
- Pinus sylvestris*; «pino albar», «pino silvestre», «pino rojo»; «ler gorri»; «pinu gorri».
- Pinus uncinata*; «pino negro»; «mendi-pinu».
- Abies alba*; «abeto»; «pinabete», «abeto blanco»; «izei zuri» ■



## **HOTEL RESIDENCIA GASTEIZ \* \* \* \***

- \* Restaurante ARTAGAN (||||): Cocina Vasca e Internacional.
- \* Salones para Banquetes, Bodas y Cocktails.
- \* Bar Americano ITXASO: Ambiente selecto, música en vivo, cocktelería.
- \* 5 Salones de Congresos, con capacidad de 15 a 200 personas.
- \* Servicios opcionales de azafatas, intérpretes, proyecciones, servicios a domicilio de banquetes y comidas de empresas, alquiler de coches. . .
- \* Garaje: parking para más de 100 coches.
- \* 150 Habitaciones: todas con baño completo, aire acondicionado, T. V. en color, video, Hilo musical. . .

CADENA HOTELERA



**TODO UN ABANICO DE POSIBILIDADES  
HOTELERAS A SU SERVICIO.**

**Confitería**

**Alberdi**

**San Prudencio, 27 – Tfno. 23 16 99  
Avda. Gasteiz, 63 – Tfno. 24 44 27  
M. Iradier, 9 – Tfno. 23 15 72**

**VITORIA**



**CENTENARIOS  
EN**

**VENTA Y MANTENIMIENTO  
DE CALZADO PARA  
CAMPO Y MONTAÑA**

Mateo Moraza, 21 - Tfno. (945) 23 22 10  
01001 - VITORIA-GASTEIZ

**ES OTRA HISTORIA**

**AGROMOTOR, S.A.**

ALTO DE ARMENTIA, 7 y SANCHO EL SABIO, 1  
TELEFONO 13 11 33 - **VITORIA**

**su concesionario  
PEUGEOT TALBOT**



**SOCIEDAD COOPERATIVA INDUSTRIAL**

**electra vitoria**

INSTALACIONES ELECTRICAS  
ASCENSORES - MONTACARGAS  
TALLERES ELECTRO-MECANICOS  
MONTAJES DE ALTA Y BAJA  
ANTENAS COLECTIVAS  
PORTEROS ELECTRICOS

ALMACEN DE  
MATERIALES ELECTRICOS

**electra-vitoria, S.C.I.**

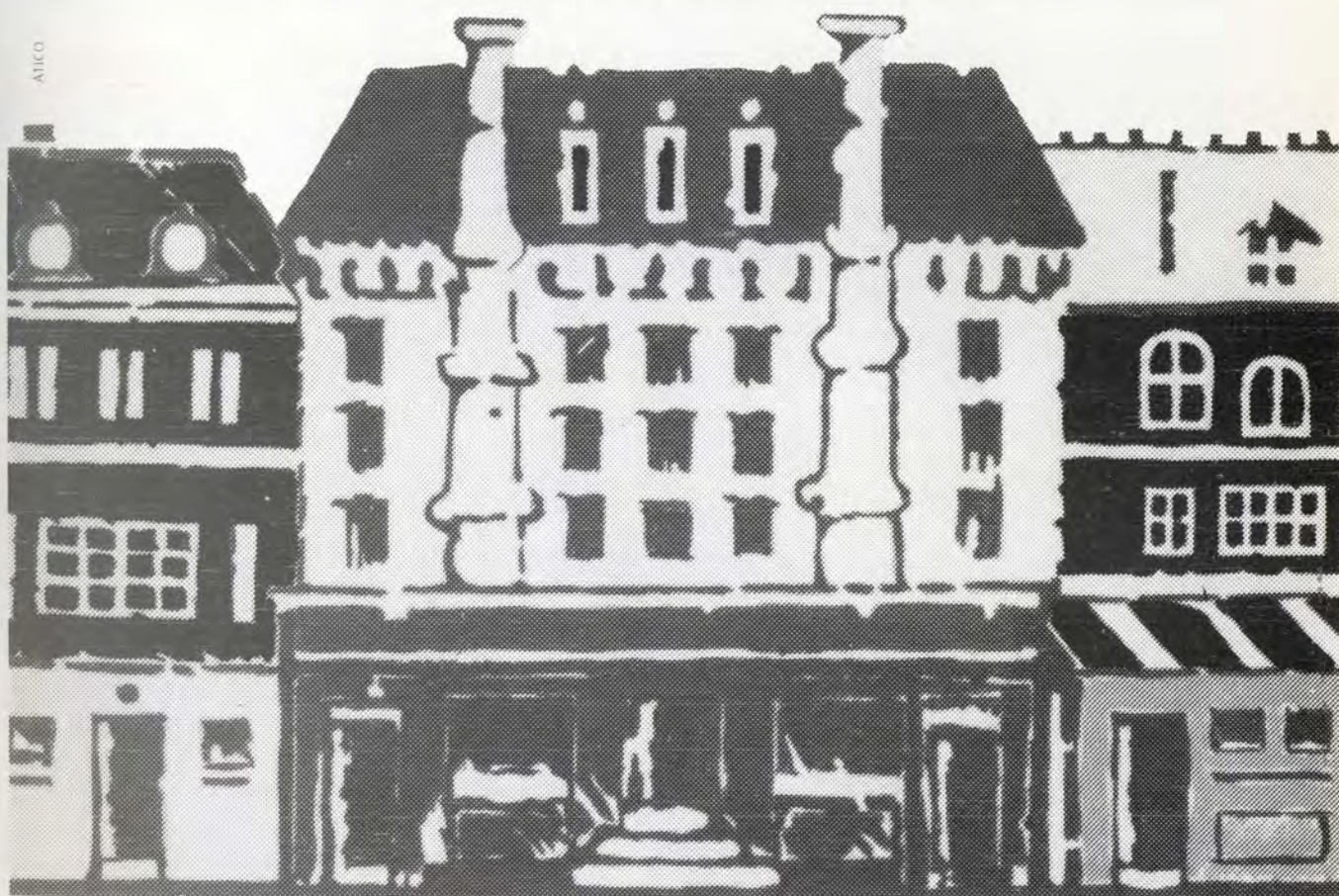
Cercas Bajas, 11 - 01008 VITORIA - (ESPAÑA)  
Telfs. 22 48 50 - 22 48 54 - Telex 35206-ELEV-E

restaurante - jantoki  
**DOS  
HERMANAS**  
casa fundada en 1887

madre vedruna 10 - 246393 - vitoria-gasteiz

# UNA AYUDA COMO UNA CASA

- ▶ Interés desde el 6% según el tipo de vivienda y los ingresos del solicitante.
- ▶ Hasta el 75% del valor del piso.
- ▶ Concesión inmediata del préstamo.
- ▶ Posibilidad de conceder el 100% del valor del piso en casos muy concretos.



*crédito vivienda*

Caja de Ahorros  
de Vitoria



Gasteizko  
Kutxa

# CRECIENDO CON ALAVA

---

La Caja Provincial de Alava, desde sus comienzos ha ido creciendo día a día al servicio de nuestra tierra y de sus gentes. Trabajando constantemente por el futuro. Prestando atención, con mucho interés, a la cultura, el deporte, la sanidad, educación...



Colaborando, en suma, en todo aquello que sea importante para el desarrollo de nuestro pueblo. Porque esa ha sido nuestra razón de ser desde el principio: Crecer, en definitiva, con Alava y llegar a ser, con el esfuerzo de todos, la 1ª Entidad Financiera de nuestra provincia.



**Caja Provincial  
de Alava**

**Arabako  
Kutxa**

Fundación Sancho el Sabio Fundación "1ª entidad financiera de Alava"